

# BaByliss® PARIS



Epilateur compact, résultats durables  
Compact depilator, long-lasting result

*isyliss*

BaByliss qualité professionnelle

ref. G380E - G381E

# FRANÇAIS

## ISYLISS

### EPILATEUR COMPACT

Depuis près de 25 ans, BaByliss répond aux aspirations des femmes en matière d'épilation. Votre nouvel Isyliss est le fruit des recherches avancées de BaByliss.

- Efficace, sa tête d'épilation extrait les poils avec leur bulbe. Votre peau est nette pour 3 semaines environ.
- Facile d'utilisation, il est doté d'accessoires spécialement étudiés pour épiler les zones sensibles (bikini, aisselles).

### DESCRIPTION DE L'ISYLISS

1. Tête d'épilation (18 pinces)
2. Accessoire zones sensibles
3. Capuchon de protection
4. Brosse de nettoyage
5. Trousse de rangement
6. Adaptateur

### CONSEILS POUR UNE EPILATION REUSSIE

#### A- Le Gommage

Le gommage est une étape indispensable pour une épilation réussie. Effectué de façon régulière, il permet :

- d'éviter la repousse des poils sous la peau,
- d'éliminer les cellules mortes et d'affiner le grain de la peau,
- de préparer la peau à recevoir des soins.

Un gommage réalisé 1 à 2 fois par semaine permet de garder une peau saine et fraîche. Nous vous recommandons de faire votre gommage idéalement la veille d'une épilation. Ce gommage facilitera alors l'extraction des poils en les redressant. Eviter de faire un gommage juste après une épilation.

#### B- L'Épilation

Votre Isyliss est muni de 18 pinces, qui agissent comme autant de petites pinces à épiler. Pour une efficacité optimale, nous vous conseillons de l'utiliser sur des poils relativement courts (0,5cm).

Avant une épilation, nous vous recommandons de prendre une douche tiède. La chaleur permettra la dilatation des pores de la peau et facilitera ainsi l'extraction des poils.

Pour une épilation réussie, il est essentiel de bien observer le sens de l'implantation des poils de la zone à épiler. Il est

important de s'épiler en déplaçant l'appareil dans le sens inverse de la pousse du poil, faute de quoi le poil pourrait être coupé ou mal arraché et repousser ensuite sous la peau.

#### Épilation des jambes :

1. Placer la tête d'épilation sur l'appareil. Allumer l'appareil et choisir la vitesse I ou II (vitesse I : poils fins/vitesse II : poils vigoureux).
2. Maintenir l'appareil perpendiculairement à la surface à épiler.

3. Toujours travailler à 2 mains : d'une main, tendre soigneusement la peau, de l'autre main, déplacer l'appareil. Votre épilateur se manipule uniquement dans le sens opposé à la pousse du poil. Ne pas effectuer de mouvements circulaires ou de va-et-vient.
4. Déplacer lentement l'épilateur en exerçant une légère pression. Attention, si l'appareil est pressé trop fort contre la peau, il est possible qu'il soit ralenti et moins efficace.

### **Épilation des zones sensibles :**

Pour l'épilation des zones sensibles, nous vous conseillons de placer l'accessoire zones sensibles sur la tête de votre épilateur. Il réduit le nombre de disques d'épilation pour une épilation plus précise et plus douce.

Si vos poils sont longs (plus de 1cm), nous vous recommandons de les couper aux ciseaux avant d'utiliser votre épilateur, en vitesse I de préférence.

1. Pour l'épilation des aisselles, déplacer l'épilateur de bas en haut, puis dans un deuxième temps de haut en bas.
2. Pour l'épilation du bikini, tendre soigneusement la peau et déplacer l'appareil de l'extérieur vers l'intérieur.

### **C - L'Hydratation**

Après l'épilation, nous vous conseillons d'utiliser un lait hydra-

tant pour adoucir la peau. Appliquer le lait, puis masser en mouvements circulaires pour le faire pénétrer.

### **IMPORTANT**

- Utiliser Isyliss de Babylliss uniquement pour l'épilation, en respectant les indications de ce mode d'emploi.
- Ne pas s'épiler sur des plaies ouvertes, des coupures, des brûlures, des verrues, des grains de beauté, sur une peau brûlée par le soleil ou sur des varices. Ne pas utiliser en cas d'irritation ou d'infections de la peau, telles que psoriasis ou eczéma sur les jambes.
- Ne pas utiliser pour l'épilation du visage, des cheveux, de la poitrine, des sourcils, des cils ou des parties génitales. L'usage de Isyliss est exclusivement réservé aux jambes, au maillot, aux bras et aux aisselles.

### **ENTRETIEN**

- Passer la petite brosse entre les disques après chaque épilation.
- Nous recommandons de désinfecter régulièrement les têtes de l'appareil et les accessoires à l'alcool. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Pour une hygiène maximale, la tête d'épilation est amovible et se rince facilement sous l'eau courante.
- S'il s'avère nécessaire de nettoyer la coque de l'appareil, utiliser un chiffon imbibé d'un détergent doux.

# ENGLISH

## ISYLISS

### COMPACT HAIR REMOVER

For almost 25 years, BaByliss has been responding to the women's desires for hair removal systems. Your new Isyliss is the result of BaByliss's advanced research.

- Effective, its hair removal head removes hair with the hair bulb. Your skin remains hair-free for about three weeks.
- Easy to use, it has accessories that have been specially designed to remove hair from sensitive areas (bikini line, underarms).

### DESCRIPTION OF THE ISYLISS

1. Hair removal head (18 tweezers)
2. Accessory for sensitive areas
3. Protective cap
4. Cleaning brush
5. Storage case
6. Adaptor

### TIPS FOR SUCCESSFUL DEPILATION

#### A- Scrubbing

Scrubbing is a necessary step for successful hair removal. Done regularly, it:

- prevents hair from growing back under the skin,
- removes dead cells and refines the texture of your skin,

- prepares your skin to help it absorb skin care products.

Scrubbing done once or twice a week maintains a healthy and fresh skin. We recommend scrubbing ideally the day before hair removal. The scrubbing will straighten the hair thereby helping you to remove it. Avoid scrubbing just after hair removal.

#### B- Hair Removal

Your Isyliss has 18 tweezers that work like many small hair-removing tweezers. For perfect efficiency, we recommend you use it on fairly short hair (0.5 cm).

Before removing hair, we recommend taking a warm shower. The warmth will help your pores dilate and thereby ease removal of the hair. To remove hair successfully, it is essential to look closely at the direction in which the hair grows in the area where hair is to be removed. It is important to move the hair remover in the direction opposite to that of the hair growth; failure to do so could result in the hair being simply cut or being improperly pulled and then it growing back under the skin.

#### Removing hair from the legs:

1. Put the hair removal head on the appliance. Turn it on and select speed I or II (I: fine hair/II: coarse hair).

2. Hold the appliance at an angle of 90 degrees to the surface of where hair is to be removed.
3. Always work with both hands: carefully stretch the skin with one hand while moving the appliance with the other. Only move your hair remover against the direction of the growth of your hair. Do not use circular or back-and-forth motions.
4. Slowly move the hair remover, while pressing down lightly. Careful not to press the appliance down too hard against your skin; it might slow down and be less effective.

### **Removing hair from sensitive areas:**

To remove hair from sensitive areas, we recommend putting the accessory for sensitive areas on the head of your hair remover. It reduces the number of hair remover disks so that you can remove hair more smoothly and with greater precision.

If your hair is long (longer than 1 cm), we recommend cutting it with scissors before using your hair remover, preferably set at speed I.

1. To remove hair from your underarms, move the appliance using an upwards motion, then a second time using a downwards motion.
2. To remove hair from your bikini line, carefully stretch your skin and move the appliance working from the outside in.

### **C - Moisturising**

After hair removal, we recommend using a moisturising milk to soften your skin. Apply the milk then massage it in using circular motions to help the skin absorb it.

### **IMPORTANT**

- Only use BaByliss Isyliss for hair removal and following the instructions in this manual.
- Do not remove hair from areas with open wounds, cuts, burns, warts, moles, sunburnt skin or varicose veins. Do not use if you are suffering from a skin irritation, skin infections like psoriasis or eczema on the legs.
- Do not use for removing hair from your face, head, chest, eyebrows, eyelashes or genitals. Only use the Isyliss to remove hair from your legs, bikini line, arms and underarms.

### **MAINTENANCE**

- Run the little brush between the disks after each use.
- We recommend you regularly disinfect the heads and accessories with alcohol. Never immerse the appliance in water.
- For maximum hygiene, the depilation head can be removed and easily rinsed under running water.
- If the body of the appliance needs to be cleaned, use a cloth moistened with soft detergent

# DEUTSCH

## ISYLISS

### KOMPAKTEPILIERER

Seit 25 Jahren erfüllt BaByliss alle weiblichen Ansprüche im Bereich Epilieren. Ihr neuer Isyliss ist das Ergebnis tiefgreifender Forschungen von BaByliss

- Der wirksame Epilierkopf zupft die Haare mit ihrem Ansatz heraus. Ihre Haut ist rund 3 Wochen lang sauber.
- Das einfach zu benutzende Gerät ist mit speziell für die Epilation von sensiblen Hautzonen (Bikinizone, Achseln) entworfenen Aufsätzen ausgestattet.

### BESCHREIBUNG DES ISYLISS

1. Epilierkopf (18 Pinzetten)
2. Aufsatz sensible Zone
3. Schutzhaube
4. Reinigungsbürste
5. Aufbewahrungstasche
6. Adapter

### RATSCHLÄGE FÜR EIN GELUNGENES EPILIEREN

#### A- Das Peeling

Das Peeling ist eine unvermeidbare Etappe vor dem gelungenen Epilieren. Wenn es regelmäßig durchgeführt wird, ermöglicht es :

- ein Einwachsen der Haare unter der Haut zu vermeiden,
- die toten Zellen zu entfernen und die Hautporen zu verfeinern,
- die Haut auf die spätere Pflege vorzubereiten.

Mit einem ein- bis zweimal pro Woche

durchgeführten Peeling bleibt die Haut gesund und frisch. Wir raten Ihnen, das Peeling vorzugsweise am Abend vor dem Epilieren durchzuführen. Dieses Peeling erleichtert dann das Herauszu-pfen der Haare, indem sie aufgerichtet werden. Vermeiden Sie ein Peeling genau nach einer Epilation.

#### B- Das Epilieren

Der Isyliss von BaByliss verfügt über 18 Pinzetten, die jede einzeln wie eine Epilierpinzette funktionieren. Um eine optimale Wirksamkeit zu erreichen raten wir Ihnen, das Gerät auf relativ kurzen Härchen zu benutzen (0,5 cm). Vor einer Epilation raten wir Ihnen, sich lauwarm zu duschen. Durch die Hitze werden die Hauptporen geöffnet, so dass das Herauszu-pfen der Haare einfacher wird.

Für eine gelungene Epilation ist es ganz besonders wichtig, die Wachstumsrichtung der herauszu-pfenden Haare zu berücksichtigen. Das Gerät muss beim Epilieren in die entgegengesetzte Richtung bewegt werden, da ansonsten das Haar abgeschnitten oder schlecht herausgezupft wird und später einwachsen kann.

#### Epilieren der Beine:

1. Setzen Sie den Epilierkopf auf das Gerät auf. Schalten Sie es ein.  
Die Geschwindigkeit I und II (Geschwindigkeit I : feine Härchen /Geschwindigkeit II: dickere Härchen) wählen.
2. Das Gerät senkrecht auf die zu epilierende Fläche ansetzen.

3. Immer mit 2 Händen arbeiten: mit einer Hand ziehen Sie die Haut sorgfältig glatt, mit der anderen Hand bewegen Sie das Gerät. Ihr Epiliergerät wird nur in die entgegengesetzte Richtung des Haarwachstums bewegt. Keine Kreisbewegungen oder Hin- und Herbewegungen ausführen.
4. Den Epilierer langsam mit einem leichten Druck bewegen. Achtung, wenn das Gerät zu fest auf die Haut gedrückt wird, wird es eventuell verlangsamt und weniger wirksam.

#### **Epilieren der sensiblen Zonen:**

Für das Epilieren der sensiblen Zonen raten wir Ihnen, den Aufsatz sensible Zonen auf den Kopf ihres Epilierers anzubringen. Dadurch wird die Anzahl der Epilierscheiben für eine präzisere und weichere Epilation verringert.

Wenn Ihre Haare lang sind (mehr als 1 cm), raten wir Ihnen, sie vorher mit einer Schere zu schneiden, bevor Sie den Epilierer, vorzugsweise in der Geschwindigkeit I benutzen.

1. Für das Epilieren unter den Achseln bewegen Sie den Epilierer von unten nach oben, und dann ein zweites Mal von oben nach unten.
2. Für das Epilieren der Bikinizone ziehen Sie die Haut sorgfältig glatt und bewegen Sie das Gerät von Außen nach Innen.

#### **C - Feuchtigkeitsspendende Pflege**

Nach dem Epilieren raten wir Ihnen, sich mit einer Feuchtigkeitskreme für eine weiche Haut einzukremen. Die Creme aufbringen und in Kreisbewegungen einreiben.

#### **WICHTIG**

- Benutzen Sie den Isylliss von BaByliss nur für das Epilieren, wobei Sie die Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung befolgen.
- Epilieren Sie sich nicht auf offenen Wunden, Schnittwunden, Verbrennungen, Warzen, Muttermalen, auf einer sonnenverbrannten Haut oder auf Krampfadern. Nicht bei gereizter oder entzündeter Haut wie Psoriasis oder Ekzem auf den Beinen benutzen.
- Nicht für das Epilieren im Gesicht, der Kopfhare, auf der Brust, der Augenbrauen, der Wimpern oder im Genitalbereich einsetzen. Der Isylliss darf ausschließlich auf den Beinen, in der Bikinizone, den Armen und unter den Achseln benutzt werden.

#### **REINIGUNG**

- Nach jeder Epilation mit der kleinen Bürste zwischen den Scheiben reinigen.
- Wir raten Ihnen, den Kopf und die Aufsätze des Gerätes regelmäßig mit Alkohol zu desinfizieren. Weder das Gerät noch die beweglichen Teile in Wasser tauchen.
- Für eine maximale Hygiene kann der Epilierkopf abgenommen und einfach unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Wenn das Gehäuse des Gerätes gereinigt werden muss, ein mit weichem Reinigungsmittel getränktes Tuch benutzen.

# NEDERLANDS

## COMPACT EPILEERAPPARAAT

Sinds bijna 25 jaar voldoet BaByliss aan de verwachtingen van de vrouwen op het vlak van de lichaamsontharing. Uw nieuwe Isyliss is de vrucht van het geavanceerde onderzoekswerk van BaByliss.

- De doeltreffende epileerkop trekt de haartjes samen met hun bulbus uit. Uw huid blijft ongeveer 3 weken schoon.
- Het gebruikersvriendelijke apparaat is voorzien van toebehoren dat speciaal bestudeerd werd om gevoelige zones te ontharen (bikinilijn, oksels).

## BESCHRIJVING VAN DE ISYLISS

1. Epileerkop (18 tangetjes)
2. Hulpstuk voor gevoelige zones
3. Beschermkapje
4. Reinigingsborstel
5. Opbergetui
6. Adapter

## ADVIEZEN VOOR EEN GESLAAGDE EPILERING

### A - Peeling

Peeling is een onmisbare fase voor een geslaagde epilering. Op regelmatige wijze uitgevoerd maakt deze behandeling het mogelijk om:

- te voorkomen dat de haartjes opnieuw uitkomen onder de huid,
- dode cellen te verwijderen en de huidkorrel te verfijnen,
- de huid voor te bereiden op verzorging.

Een 1 tot 2 maal per week uitgevoerde peeling maakt het mogelijk een gezond

de en frisse huid te behouden. We raden u aan uw peeling ideaal de dag voor een epilering uit te voeren. Deze peeling zal dan het uittrekken van de haartjes vergemakkelijken door deze rechtop te zetten. Vermijden van een peeling uit te voeren net na een epilering.

### B- Epilering

Uw Isyliss is voorzien van 18 tangetjes, die werken als kleine epileertangetjes. Voor een optimale efficiëntie raden we u aan deze op relatief korte haartjes te gebruiken (0,5cm).

Voor een epilering raden we u aan een lauwe douche te nemen. De warmte zal de uitzetting van de huidporiën mogelijk maken en aldus het uittrekken van de haartjes vergemakkelijken.

Voor een geslaagde epilering is het van cruciaal belang de inplantingsrichting van de haartjes van de te epilieren zone goed te observeren. Het is belangrijk zich te epilieren door het apparaat te verplaatsen in de omgekeerde richting van de haargroei, anders zou het haartje kunnen worden afgesneden of slecht worden afgerukt en vervolgens onder de huid terug uitkomen.

### Epilering van de benen:

1. De epileerkop op het apparaat plaatsen. Het apparaat aanzetten en snelheid I of II kiezen (snelheid I: fijne haartjes/ snelheid II: sterke haartjes).
2. Het apparaat loodrecht op het te epilieren oppervlak houden.
3. Steeds met 2 handen werken: met de ene hand de huid goed strak trekken, met de andere hand het apparaat verplaatsen. Uw epileerapparaat



wordt uitsluitend in de tegengestelde richting aan de haargroei gehanteerd. Geen ronddraaiende of heen-en-weer bewegingen uitvoeren.

4. Het epileerapparaat voorzichtig en daarbij een lichte druk uitoefenen. Opgelet, als het apparaat te sterk tegen de huid wordt gedrukt, kan het vertraagd en minder efficiënt werken.

### **Epilering van gevoelige zones:**

Voor het epilieren van gevoelige zones raden we u aan het hulpstuk voor gevoelige zones op de kop van uw epileerapparaat te plaatsen. Het verlaagt het aantal epileerschijven voor een preciezere en zachtere ontharing.

Als uw haartjes lang zijn (meer dan 1 cm), raden we u aan deze af te knippen met de schaar vooraleer uw epileerapparaat te gebruiken, bij voorkeur op snelheid I.

1. Voor het ontharen van de oksels, het apparaat van onder naar boven verplaatsen en vervolgens van boven naar onder.
2. Voor epilering van het bikinilijntje de huid goed straktrekken en het apparaat van buiten naar binnen verplaatsen.

### **C - Hydratatie**

Na het epilieren raden we u aan een vochtinbrengende melk te gebruiken om de huid te verzachten. De melk aanbrengen en dan masseren in ronddraaiende bewegingen om de melk in de huid te doen dringen.

### **BELANGRIJK**

- Isyliss van BaByliss uitsluitend voor het epilieren gebruiken, met naleving van de instructies in deze handleiding.
- U niet epilieren op open wonden, snijwonden, brandwonden, wratten, schoonheidsvlekken, op een door de zon verbrande huid of op spataders. Niet gebruiken in geval van irritatie of ontstekingen van de huid, zoals psoriasis of eczeem op de benen.
- Niet gebruiken voor het ontharen van het gelaat, het kapsel, de borst, de wenkbrouwen, de wimpers of de geslachtsdelen. Het gebruik van Isyliss is uitsluitend voorbehouden aan de benen, het bikinilijntje, de armen en de oksels.

### **ONDERHOUD**

- De kleine borstel tussen de schijven doorhalen na elke epilering.
- We raden u aan de kop van het apparaat en de hulpstukken regelmatig te ontsmetten met alcohol. Het apparaat nooit onderdompelen in water.
- Voor een maximale hygiëne is de epileerkop uitneembaar en kan gemakkelijk onder stromend water worden afgespoeld.
- Als het nodig blijkt de schaal van het apparaat schoon te maken, een in een zacht detergent gedrenkte doek gebruiken.

## ISYLISS

### EPILATORE COMPATTO

Da quasi 25 anni, BaByliss risponde alle esigenze delle donne in materia di epilazione. Il nuovo Isyliss è il frutto delle ricerche avanzate di BaByliss.

- Efficace, la testina di epilazione estrae i peli con il bulbo. La pelle rimane liscia per circa 3 settimane.
- Facile da utilizzare, è dotato di accessori progettati specificamente per l'epilazione delle zone sensibili (zona bikini, ascelle).

### DESCRIZIONE DI ISYLISS

1. Testina di epilazione (18 pinzette)
2. Accessorio zone sensibili
3. Cappuccio di protezione
4. Spazzolino di pulizia
5. Astuccio
6. Adattatore

### CONSIGLI PER UN'EPILAZIONE OTTIMALE

#### A- Gommage

Il gommage è un indispensabile per un'epilazione ottimale ed effettuato regolarmente permette:

- di evitare la ricrescita dei peli sottopelle;
- di eliminare le cellule morte e di affinare la grana della pelle;
- di preparare la pelle alle cure successive.

Il gommage effettuato 1-2 volte a settimana permette di mantenere la pelle sana e giovane. Si raccomanda di effettuare il gommage preferibilmente il giorno prima dell'epilazione in quanto facilita l'estrazione dei peli rialzandoli. Evitare il gommage subito dopo l'epilazione.

#### B- Epilazione

Isyliss è dotato di 18 pinzette per epilazione. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di utilizzare l'apparecchio su peli relativamente corti (0,5 cm). Prima dell'epilazione, si raccomanda di fare una doccia tiepida. Il calore dilata i pori e facilita l'estrazione dei peli.

Per un'epilazione ottimale, è importante osservare il senso dei peli nella zona da epilare. Muovere l'apparecchio in senso contrario rispetto alla crescita del pelo, per evitare di spezzare o strappare male il pelo che potrebbe ricrescere sottopelle.

#### Epilazione gambe:

1. Inserire la testina di epilazione sull'apparecchio. Accenderlo. Scegliere la velocità I o II (velocità I : peli sottili/ velocità II : peli spessi).
2. Tenere l'apparecchio in posizione perpendicolare rispetto alla superficie da epilare.
3. Procedere sempre con 2 mani: con una mano, tendere con cura la pelle, con l'altra muovere l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio

esclusivamente in senso contrario rispetto alla crescita del pelo. Evitare movimenti circolari o longitudinali.

4. Muovere lentamente l'epilatore esercitando una leggera pressione. Attenzione, non esercitare una pressione troppo intensa sulla pelle con l'apparecchio, potrebbe rallentare ed essere meno efficace.

### **Epilazione zone sensibili:**

Per epilare le zone sensibili si consiglia di posizionare l'accessorio zone sensibili sulla testina dell'epilatore. Riduce il numero di dischi di epilazione per un'epilazione più dolce e precisa.

In caso di peli lunghi (più di 1 cm), si consiglia di tagliarli con le forbici prima di utilizzare l'epilatore scegliendo preferibilmente velocità I.

1. Per epilare le ascelle, muovere l'apparecchio prima dal basso verso l'alto e, in un secondo tempo, dall'alto verso il basso.
2. Per epilare la zona bikini, tendere delicatamente la pelle e muovere l'apparecchio dall'esterno verso l'interno.

### **C - Idratazione**

Dopo l'epilazione si consiglia di utilizzare un latte idratante per ammorbidire la pelle. Applicare il latte e massaggiare con movimenti circolari per facilitarne l'assorbimento.

### **IMPORTANTE**

- Utilizzare Isyliss di BaByliss esclusivamente per l'epilazione o la rasatura, rispettando le presenti indicazioni d'uso
- Non utilizzare l'apparecchio su ferite non cicatrizzate, tagli, scottature, verruche, nei, pelle scottata dal sole o varici. Non utilizzare l'apparecchio in caso di irritazioni o malattie della pelle come psoriasi o eczema sulle gambe.
- Non utilizzare l'apparecchio per l'epilazione di viso, capelli, petto, sopracciglia, ciglia o genitali. Utilizzare Isyliss esclusivamente per gambe, zona bikini, braccia e ascelle.

### **PULIZIA**

- Passare l'apposito spazzolino fra i dischi dopo l'uso.
- Si raccomanda di disinfettare regolarmente la testina dell'apparecchio e gli accessori con alcol. Non immergere mai l'apparecchio e le testine amovibili in acqua.
- Per un'igiene ottimale, la testina per epilazione è amovibile e può essere facilmente risciacquata con acqua corrente.
- Nel caso in cui sia necessario pulire la superficie esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido con alcune gocce di detersivo delicato.

## ISYLISS

### DEPILADORA COMPACTA

Desde hace cerca de 25 años, BaByliss responde a las aspiraciones de las mujeres en materia de depilación. La nueva Isyliss es el fruto de la investigación avanzada de BaByliss.

- Eficaz, su cabezal depilador extrae el vello junto con el bulbo. Deja la piel nítida durante unas 3 semanas.
- Fácil de utilizar, cuenta con accesorios especialmente estudiados para depilar las zonas sensibles (ingles, axilas).

### DESCRIPCIÓN DE ISYLISS

1. Cabezal de depilación (18 pinzas)
2. Accesorio zonas sensibles
3. Capuchón de protección
4. Cepillo de limpieza
5. Estuche de viaje
6. Adaptador

### CONSEJOS PARA UNA DEPILACIÓN IMPECABLE

#### A- La exfoliación

La exfoliación es una etapa indispensable para una buena depilación. Si se efectúa de forma regular, permite:

- evitar que el vello vuelva a crecer bajo la piel,
- eliminar las células muertas y afinar el grano de la piel,
- preparar la piel para recibir los productos tratantes.

Una exfoliación una o dos veces por semana permite conservar una piel sana y fresca. Le recomendamos que haga la exfoliación un día antes de depilarse. Esta descamación facilitará la extracción del vello, enderezándolo. Evite exfoliar su piel inmediatamente después de depilarse.

#### B- La depilación

Isyliss está provista de 18 pinzas, que actúan como pequeñas pinzas de depilar. Para obtener mayor eficacia, le aconsejamos que la utilice con vello relativamente corto (0,5 cm).

Antes de depilarse, le recomendamos que tome una ducha tibia. El calor dilatará los poros de la piel y facilitará de esta forma la extracción del vello. Para una depilación impecable, es esencial observar atentamente el sentido de la implantación del vello en la zona que vaya a depilar. Es importante depilarse desplazando la depiladora a contrapelo, pues en caso contrario, el vello podría quedar cortado o mal arrancado y volver a crecer bajo la piel.

#### Depilación de las piernas:

1. Coloque el cabezal de depilación sobre la depiladora. Encienda el aparato y elija la velocidad I o II (velocidad I: vello fino / velocidad II: vello fuerte).
2. Mantenga la depiladora perpendicularmente a la superficie que vaya a depilar.

3. Trabaje siempre con las 2 manos: con una mano, tense cuidadosamente la piel y con la otra mano mueva la depiladora. La depiladora se manipula únicamente a contrapelo. No realice movimientos circulares o de vaivén.
4. Desplace lentamente la depiladora ejerciendo una ligera presión. Atención, si aprieta demasiado, es posible que la depiladora vaya más despacio y sea menos eficaz.

### **Depilación de las zonas sensibles:**

Para depilarse las zonas sensibles, le recomendamos que utilice el accesorio zonas sensibles sobre el cabezal de depilación. Reduce el número de discos depiladores, para una depilación más precisa y suave.

Si el vello ha crecido mucho (más de 1 cm), le recomendamos que lo corte con unas tijeras antes de utilizar la depiladora, preferiblemente en la velocidad I.

1. Para depilarse las axilas, desplace la depiladora de abajo arriba, y después hágalo de arriba abajo.
2. Para depilarse las ingles, tense cuidadosamente la piel y desplace la depiladora desde el exterior hacia el interior.

### **C - Hidratación**

Tras la depilación, le aconsejamos que utilice una leche hidratante para suavizar la piel. Aplique la leche y realice un masaje en movimientos circulares hasta su total absorción.

### **IMPORTANTE**

- Utilice Isyliss de BaByliss únicamente para la depilación, respetando las indicaciones de este modo de empleo.
- No se depile sobre heridas abiertas, cortes, quemaduras, verrugas, lunares, sobre una piel quemada por el sol o sobre varices. No la utilice en caso de irritación o de infecciones de la piel, como psoriasis o eczema en las piernas.
- No la utilice para depilar el rostro, el cuero cabelludo, el pecho, las cejas, las pestañas o la zona genital. El uso de Isyliss está exclusivamente reservado para las piernas, ingles, brazos y axilas.

### **MANTENIMIENTO**

- Pase el cepillito entre los discos después de cada depilación.
- Le recomendamos que desinfecte regularmente los cabezales y los accesorios con alcohol. No sumerja la depiladora en agua.
- Para una higiene máxima, el cabezal de depilación se puede retirar y aclarar fácilmente con agua corriente.
- Si resulta necesario limpiar la carcasa del aparato, utilice un trapo impregnado con detergente suave.

# PORTUGUÊS

## ISYLISS

### DEPILADORA COMPACTA

A BaByliss esforça-se há mais de 25 anos por responder às aspirações das mulheres em matéria de depilação. A nova depiladora Isyliss é o fruto da investigação avançada da BaByliss.

- Eficaz, a sua cabeça de depilação extrai os pêlos com o bolbo. A pele fica depilada durante 3 semanas.
- Fácil de utilização, vem equipada com acessórios especialmente estudados para depilar as zonas sensíveis (virilhas, axilas).

### DESCRIÇÃO DA ISYLISS

1. Cabeça de depilação (18 pinças)
2. Acessório para zonas sensíveis
3. Protector
4. Escova de limpeza
5. Estojo
6. Adaptador

### CONSELHOS PARA UMA DEPILAÇÃO EFICAZ

#### A- Limpeza da pele

A limpeza da pele é uma etapa indispensável para uma depilação eficaz. Efectuada com regularidade, permite:

- evitar o crescimento dos pêlos sob a pele,
- eliminar as células mortas e afinar o grão da pele,
- preparar a pele para a depilação.

Faça uma limpeza da pele 1 a 2 vezes por semana para conservar uma pele sã e fresca. A limpeza da pele deve ser feita na véspera da depilação, já que esta operação antes da depilação facilita a extracção dos pêlos, levantando-os. Evite fazer uma limpeza da pele logo a seguir a uma depilação.

#### B- Depilação

A Isyliss dispõe de 18 pinças, que actuam como outras tantas pinças de depilar. Para maior eficácia, utilize o aparelho em pêlos relativamente curtos (0,5 cm).

Antes da depilação, tome um duche morno. O calor dilata os poros e facilita a extracção dos pêlos.

Para uma depilação eficaz, é essencial respeitar o sentido da implantação dos pêlos na zona a depilar. Ao depilar, é importante deslocar o aparelho no sentido inverso ao crescimento do pêlo, para evitar que este seja mal cortado ou arrancado e volte a crescer sob a pele.

#### Depilação das pernas:

1. Coloque a cabeça de depilação no aparelho. Ligue o aparelho. Escolha a velocidade I ou II (I: para pêlos finos/II: para pêlos grossos).
2. Mantenha o aparelho perpendicular à superfície a depilar.
3. Trabalhe sempre com as 2 mãos: com uma delas, estique cuidadosamente a pele e, com a outra,

movimente o aparelho. A depiladora manipula-se unicamente no sentido oposto ao crescimento do pêlo. Não efectue movimentos circulares nem de ida e volta.

4. Desloque lentamente a depiladora, exercendo uma pressão ligeira. Se pressionar o aparelho com força contra a pele, pode torná-lo mais lento e menos eficaz.

### **Depilação das zonas sensíveis:**

Para a depilação das zonas sensíveis, recomenda-se que coloque o acessório para zonas sensíveis na cabeça da depiladora. Reduz o número de discos de depilação para facultar uma depilação mais precisa e mais suave.

No caso de pêlos compridos (mais de 1 cm), convirá apará-los à tesoura antes de utilizar a depiladora, de preferência na velocidade I.

1. Para a depilação das axilas, desloque o aparelho de baixo para cima e, a seguir, no sentido contrário.
2. Para a depilação das virilhas, estique cuidadosamente a pele e desloque o aparelho do exterior para o interior.

### **C - Hidratação**

Após a depilação, recomenda-se que aplique um leite hidratante para suavizar a pele, fazendo-o penetrar com movimentos circulares.

### **IMPORTANTE**

- Utilize unicamente a Isyliss da BaByliss para depilação, respeitando as indicações deste manual de utilização.
- Não se depile em zonas com feridas, cortes, queimaduras, verrugas, sinais, numa pele queimada pelos raios solares ou com varizes. Não utilize em caso de irritação ou infecção da pele, tal como psoríase ou eczema nas pernas.
- Não utilize para depilar a cara, a cabeça, o peito, as sobrançelas, as pestanas ou as partes genitais. A depiladora Isyliss destina-se exclusivamente às pernas, às virilhas, aos braços e às axilas.

### **MANUTENÇÃO**

- Passe a escova entre os discos após cada depilação.
- Recomenda-se que as cabeças do aparelho e os acessórios sejam frequentemente desinfectados com álcool. Nunca mergulhe o aparelho na água.
- Para maximizar a higiene, a cabeça de depilação é amovível e lava-se facilmente em água corrente.
- Se for necessário limpar o corpo do aparelho, utilize um pano embebido em detergente suave.

# DANSK

## ISYLISS

### KOMPAKT HÅRFJERNER

I næsten 25 år har BaByliss opfyldt kvinders ønsker om hårfjerningsprodukter. Deres nye Isyliss er et resultat af BaByliss's avancerede forskning.

- Det er effektivt og hovedet fjerner hår med hårkolben. Deres hud er uden hår i omkring tre uger.
- Apparatet er nemt at bruge og fås med tilbehør, der er særligt udviklet til at fjerne hår fra følsomme områder (bikininlinjen, underarme).

### BESKRIVELSE AF ISYLISS

1. Hårfjernerhoved (18 pincetskiver)
2. Tilbehør for følsomme områder
3. Beskyttelseslåg
4. Rengøringsbørste
5. Opbevaringsæske
6. Adapter

### TIPS TIL EFFEKTIV DEPILERING

#### A- Skrubning

Skrubning er nødvendigt af hensyn til effektiv hårfjerning. Foretages den løbende:

- undgår man, at hår vokser tilbage under huden,
- fjernes de døde hudceller og forfinner hudens tekstur,
- forberedes huden på og får nemmere ved at absorbere hudpleje-produkter.

Foretages skrubning en eller to gange om ugen, holder De huden sund og frisk. Vi anbefaler, at skrubningen foretages dagen før hårfjerningen. Skrubningen retter hårene ud og hjælper Dem dermed med at fjerne dem. Undgå at foretage skrubning efter hårfjerning.

#### B- Hårfjerning

Deres Isyliss har 18 pincetskiver, der fungerer som mange små hårfjerningspincetter. For at gøre hårfjerningen så effektiv som muligt anbefaler vi, at De bruger den på ret korte hår (0,5 cm).

Før hårfjerningen anbefaler vi, at De tager et varmt bad. Varmen får porerne til at udvide sig og gør det nemmere at fjerne hårene.

For at hår effektivt kan fjernes, er det helt afgørende at se nøje på hvilken retning, som håret gror i det område, hvor det skal fjernes. Det er vigtigt at bevæge hårfjernereren i den direkte modsatte retning af hårets groretning - ellers kan det medføre, at håret blot klippes eller trækkes forkert og dermed begynder at gro tilbage under huden.

#### Hårfjerning på benene:

1. Sæt hårfjernerhovedet på apparatet. Tænd for apparatet og vælg hastighed I eller II (I: fint hår /II: groft hår).
2. Hold apparatet i en vinkel på 90 grader i forhold til det område af huden, der skal fjernes hår fra.



3. Brug altid begge hænder: spænd forsigtigt huden med den ene hånd, mens De bevæger apparatet med den anden. Bevæg kun hårfjernerne mod goretningen for Deres hår. Bevæg ikke apparatet i cirkler eller frem og tilbage.
4. Bevæg langsomt hårfjernerne og pres den ned med et let tryk. Pas på at De ikke presser apparatet for hårdt ned mod huden, så den bliver langsommere og mindre effektiv.

### **Hårfjerning fra følsomme områder:**

For at fjerne hår fra følsomme områder anbefaler vi, at De sætter tilbehøret til følsomme områder på hovedet af Deres hårfjerner. Det reducerer antallet af hårfjerner-skiver, således at De kan fjerne håret mere blødt og præcist.

Hvis Deres hår er langt (mere end 1 cm), anbefaler vi, at De klipper det med en saks, før De anvender hårfjernerne, og at De indstiller hastigheden til I.

1. Sådan fjernes hår fra underarmene: bevæg apparatet opad og dernæst endnu en gang nedad.
2. Sådan fjernes hår fra bikinilinen: spænd forsigtigt huden og bevæg apparatet fra ydersiden og indad.

### **C - Fugtighedspleje af huden**

Efter hårfjerningen anbefaler vi, at De anvender en fugtigheds-mælk til

at blødgøre Deres hud. Påfør fugtigheds- mælken og massér den i cirkelbevægelser for at hjælpe Deres hud med at absorbere den.

### **VIGTIGT**

- Brug kun BaByliss Isyliss til hårfjerning og følg vejledningens anvisninger.
- Fjern ikke hår fra områder med åbne sår, rifter, forbrændinger, fodvorter, modermærker, solbrændt hud eller åreknuder. Må ikke anvendes, hvis De lider af overfølsom hud, hudinfektion såsom psoriasis eller eksem på benene.
- Må ikke anvendes til at fjerne hår fra ansigtet, hovedet, brystet, øjenbrynene, øjenvipperne eller kønsdelene. Brug kun Isyliss til at fjerne hår fra benene, bikinilinen, armene og underarmen.

### **VEDLIGEHOLDELSE**

- Brug den lille børste mellem skiverne efter hver anvendelse.
- Vi anbefaler, at de jævnligt desinficerer hovederne og tilbehøret ved hjælp af sprit. Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- For maksimal hygiejne kan hårfjerningshovedet let aftages og skylles under rindende vand.
- Hvis hoveddelen af apparatet skal rengøres, anvendes en klud fugtet med et blødt rengøringsmiddel.

# SVENSKA

## ISYLISS

### KOMPAKT HÅRBORTTAGARE

Under nästan 25 år har BaByliss utvecklat produkter som uppfyller kvinnors önskemål om hårborttagning. Nya Isyliss är resultatet av BaByliss avancerade forskning.

- Effektiv hårborttagning eftersom hårborttagningshuvudet tar bort håren med hårsäckarna. Efter behandling är huden hårfri i ungefär tre veckor.
- Den är lätt att använda och har tillbehör som har utformats speciellt för att ta bort hår från känsliga områden (bikinilinj, armhåla).

### BESKRIVNING AV ISYLISS

1. Hårborttagningshuvud (18 pincetter)
2. Tillbehör för känsliga områden
3. Skyddslock
4. Rengöringsborste
5. Förvaringsask
6. Adapter

### TIPS FÖR FRAMGÅNGSRIK HÅRBORTTAGNING

#### A- Skrubbing

Skrubbing är nödvändig för effektiv hårborttagning. Om det görs regelbundet:

- Förhindrar det att håret växer tillbaka under huden.
- Avlägsnas döda celler och förnyas hudens yttersta lager.

- Förbereds huden så att den absorberar hudvårdsprodukter bättre.
- Skrubbing som utförs en eller två gånger i veckan håller huden frisk och sund. Vi rekommenderar att utföra skrubbing dagen innan hårborttagning. Skrubbingen rätar på håstråna vilket gör det lättare att avlägsna dem. Undvik att skrubba huden direkt efter hårborttagning.

#### B- Hårborttagning

Isyliss har 18 pincetter som fungerar som många små hårborttagningspincetter. För optimal effektivitet rekommenderar vi att du använder den på relativt korta hårstrån (0,5 cm).

Vi rekommenderar att du tar en ganska varm dusch innan hårborttagning. Värmen hjälper dina porer att öppna sig vilket underlättar hårborttagningen.

För effektiv hårborttagning är det viktigt att se exakt åt vilket håll som håret växer på det område där håret skall tas bort. Det är viktigt att föra hårborttagaren i en riktning motsatt den riktning som håret växer i; om du gör på annat sätt kan håret helt enkelt skäras av eller dras det inte ut ordentligt, och det kommer sedan att växa tillbaka under huden.

#### Hårborttagning från benen:

1. Sätt hårborttagningshuvudet på apparaten. Sätt på apparaten och välj hastighet I eller II (I: fint hår/II: grovt hår).
2. Håll apparaten i 90 graders vinkel mot den yta där håren skall avlägsnas.

- Arbeta alltid med båda händerna. Dra försiktigt i huden med ena handen samtidigt som du för apparaten framåt med den andra. Hårborttagaren skall endast föras i riktning mot hårväxten. Hårborttagaren får inte röras i cirklar eller fram-och-tillbaka.
- Arbeta med långsamma rörelser, samtidigt som du trycker hårborttagaren nedåt en aning. Var försiktig, tryck inte apparaten för hårt mot huden, den kan då sakta in och bli mindre effektiv.

### **Hårborttagning på känsliga områden:**

För att avlägsna hår från känsliga områden, rekommenderar vi att sätta på tillbehöret för känsliga områden på hårborttagarens huvud. Det minskar antalet hårborttagningsskivor så att hårborttagningen sker mjukare och med större precision.

Om håren är långa (längre än 1 cm), rekommenderar vi att först klippa dem med en sax innan hårborttagaren används, helst vid hastighet I.

- För att avlägsna hår från underarmarna, för apparaten uppåt, och sedan nedåt.
- För att ta bort håret vid bikinilinjerna, sträck huden försiktigt och för apparaten utifrån och in.

### **C - Återfuktning**

Efter hårborttagningen rekommenderar vi att använda fuktkräm för att mjuka upp huden. Applicera krämen och massera sedan in den med cirkulära

rörelser för att hjälpa huden att absorbera krämen.

### **VIKTIGT**

- BaByliss Isyliss skall endast användas för hårborttagning och enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Ta inte bort hår från områden med öppna sår, hudsprickor, brännskador, vårtor, födelsemärken, solbränd hud eller åderbråck. Använd inte apparaten om du lider av hudirritationer, hudinfektioner som psoriasis eller eksem på benen.
- Använd den inte för att ta bort hår från ansiktet, huvudet, bröstet, ögonbrynen, ögonfransar eller könsorgan. Isyliss skall endast användas till att avlägsna hår från benen, bikinilinjerna, armar och armhålor.

### **UNDERHÅLL**

- Borsta med den lilla borsten mellan skivorna varje gång apparaten används.
- Vi rekommenderar att du regelbundet desinficerar huvudena och tillbehören med alkohol. Sänk aldrig ned apparaten i vatten.
- För maximal hygien kan epileringshuvudet tas ut ur apparaten och med lätthet sköljas i rinnande vatten.
- Om apparatkroppen måste rengöras, använd en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.

# NORSK

## ISYLISS

### KOMPAKT HÅRFJERNING- SMASKIN

I nesten 25 år har BaByliss oppfylt kvinnenes ønsker for hårfjernings-systemer. Din nye Isyliss er resultatet av BaByliss' avanserte forskning.

- Effektivt hårfjerningshode fjerner hår med hårkolben. Huden vil være uten hår i omlag tre uker.
- Enkel i bruk, den har tilbehør som er spesiallaget for å fjerne hår fra følsomme områder (bikininlinje, under armene).

### BESKRIVELSE AV ISYLISS

1. Hårfjerningshode (18 pinsetter)
2. Tilbehør for følsomme områder
3. Beskyttelseshette
4. Rengjøringsbørste
5. Oppbevaringsetui
6. Adapter

### TIPS FOR VELLYKKET HÅRFJERNING

#### A- Skrubbing

Skrubbing er nødvendig for å oppnå et vellykket resultat. Hvis dette gjøres regelmessig, vil det

- hindre hår i å vokse fram igjen under huden,
- fjerne døde celler og rense vevet i huden,
- klargjøre huden din slik at den absorberer hudpleieprodukter bedre.

Skrubbing én eller to ganger i uken gjør at du beholder en sunn og frisk hud. Det ideelle er skrubbing dagen før du skal fjerne hår. Skrubbingen vil rette ut håret og dermed gjøre det lettere å fjerne det. Unngå skrubbing like etter hårfjerningen.

#### B- Hårfjerning

Din Isyliss har 18 pinsetter som arbeider på samme måte som mange små hårfjerningspinsetter. Vi anbefaler at du bruker den på ganske kort hår (0.5 cm).

Før hårfjerningen anbefaler vi at du tar en varm dusj. Varmen vil få porene til å åpne seg og dermed blir det lettere å fjerne håret.

For vellykket hårfjerning er det viktig å se nøye på i hvilken retning håret vokser der du skal fjerne hår. Det er viktig å bevege hårfjerningsmaskinen i motsatt retning av den håret vokser i; hvis du ikke gjør det, kan det føre til at håret blir kuttet av eller at det blir trukket feil og det dermed vokser tilbake under huden.

#### Fjerne hår fra leggene:

1. Fest hårfjerningshodet på apparatet. Slå den på og velg hastighet I eller II (I: fint hår/II: grovt hår).
2. Hold apparatet 90 grader mot overflaten der håret skal fjernes.
3. Arbeid alltid med begge hendene: stram forsiktig huden med den ene hånden og beveg apparatet med den andre. Beveg hårfjer-

ningsmaskinen mot hårets vekstretning. Bruk ikke sirkulære eller fram-og-tilbake bevegelser.

4. Beveg hårfjerningsmaskinen sakte, samtidig som du trykker den lett ned. Vær forsiktig så du ikke presser apparatet for hardt mot huden; da kan det redusere hastigheten og bli mindre effektivt.

### **Fjerne hår fra følsomme områder:**

For å fjerne hår fra følsomme områder, anbefaler vi at du setter på tilbehøret for følsomme områder på hodet på hårfjerningsmaskinen. Det reduserer antall hårfjerningskiver, slik at du kan fjerne hår mer skånsomt og med større presisjon.

Hvis håret er langt (lenger enn 1 cm), anbefaler vi at du klipper det med saks før du bruker hårfjerningsmaskin, still den helst på hastighet 1.

1. For å fjerne hår under armene, beveger du apparatet oppover, gå over en gang til ved å bevege det nedover.
2. For å fjerne hår fra bikinilinjens strammer du huden forsiktig og beveger apparatet fra utsiden og innover.

### **C - Fukte**

Etter hårfjerningen anbefaler vi at du bruker en fuktighetskrem til å mykgjøre huden. Påfør kremen og masser den inn med sirkulære bevegelser slik at huden absorberer den.

### **VIKTIG**

- Bruk BaByliss Isyliss kun til hårfjerning og følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Fjern ikke hår fra områder med åpne sår, kutt, brannså, vorter, skjønnhetsflekker, solbrent hud eller åreknuter. Må ikke brukes hvis du har hudirritasjon, hudinfeksjoner som psoriasis eller eksem på leggene.
- Må ikke brukes til å fjerne hår i ansiktet, hodet, brystet, øyebrynene, øyevippene eller kjønnsorganene. Bruk Isyliss kun til å fjerne hår fra legger, bikinilinjens, armer og under armene.

### **VEDLIKEHOLD**

- Bruk den lille børsten mellom skivene hver gang etter bruk.
- Vi anbefaler at du regelmessig desinfiserer hodene og tilbehøret med alkohol. Dypp aldri apparatet i vann.
- For maksimal hygiene er epileringshodet avtagbart og skylles enkelt under rennende vann.
- Hvis selve apparatet må rengjøres, bruker du en klut fuktet i mildt rengjøringsmiddel.

# SUOMI

## ISYLISS

### PIENIKOKOINEN EPILAATTORI

Jo 25 vuoden ajan BaByliss on vastaanust naisten karvanpoistoa koskeviin vaatimuksiin. Uusi Isyliss-laitteesi on tulosta BaBylissin pitkälle viedyistä tutkimuksista.

- Laitteen tehokas karvanpoistopää poistaa karvat juurineen. Ihosi pysyy sileänä noin kolme viikkoa.
- Laite on helppokäyttöinen, ja siihen sisältyvät lisälaitteet karvojen poistamiseksi herkiltä alueilta (bikinialue, kainalot).

### ISYLISSIN KUVAUS

1. Karvanpoistopää (18 pinsettiä)
2. Lisälaitteet herkille alueille
3. Suojus
4. Puhdistusharja
5. Säilytyspussi
6. Adapteri

### OHJEET ONNISTUNEEN KARVANPOISTON VARMISTAMISEKSI

#### A- Kuorinta

Kuorinta on onnistuneen karvanpoiston ehdoton edellytys. Säännöllinen kuorinta:

- ehkäisee karvojen kasvamisen ihon alle,
- poistaa kuolleet solut ja pehmentää ihoa,
- valmistaa ihoa ottamaan vastaan erilaisia hoitoja.

Iho kannattaa kuoria kerran tai kaksi viikossa ihon terveyden ja heleyden takaamiseksi. Iho on suositeltavaa kuoria karvanpoistoa edeltävänä päivänä. Kuorinta kohottaa karvat ja helpottaa siten niiden poistoa. Ihoa ei pitäisi kuoria heti karvanpoiston jälkeen.

#### B- Karvanpoisto

Isyliss-laitteessa on 18 pinsettiä, jotka toimivat pienten karvanpoistopinsettien tavoin. Optimaalisen tehokkuuden

varmistamiseksi laitetta kannattaa käyttää suhteellisen lyhyiden karvojen poistoon (0,5 cm).

Ennen karvanpoistoa on suositeltavaa käydä haaleassa suihkussa. Lämpö laajentaa ihohuokosia ja helpottaa siten karvanpoistoa.

Karvanpoiston onnistumiseksi on tärkeää tarkastaa hyvin karvojen kasvusuunta käsiteltävällä alueella. Karvoja poistettaessa laite asetetaan karvan kasvusuunnan vastaisesti. Muuten karvat voivat katketa tai irrota väärällä tavalla ja kasvaa sitten uudelleen ihon alle.

#### Säärikarvojen poisto:

1. Asenna karvanpoistopää laitteeseen. Käynnistä laite ja valitse nopeus I tai II (nopeus I: ohuet karvat/ nopeus II: paksut karvat).
2. Pidä laite kohtisuorassa käsiteltävään alueeseen nähden.

3. Käytä aina molempia käsiäsi: venytä ihoa toisella kädellä ja liikuta toisella kädellä laitetta. Epilaattoria liikutetaan ainoastaan karvan kasvusuunnan vastaisesti. Älä tee laitteella pyöriäviä tai edestakaisia liikkeitä.
4. Liikuta epilaattoria hitaasti ja paina samalla kevyesti. Varo painamasta laitetta liian voimakkaasti ihoa vasten, sillä silloin sen toiminta hidastuu ja tehokkuus laskee.

### **Herkkien alueiden karvanpoisto:**

Poistettaessa karvoja herkiltä alueilta epilaattoriin kannattaa vaihtaa herkille alueille tarkoitettu lisälaitte. Tämä alentaa karvanpoistolevyjen määrää ja varmistaa entistä tarkemman ja hellävaraisemman karvanpoiston.

Jos karvat ovat pitkiä (yli 1 cm), on suositeltavaa lyhentää niitä ensin saksilla ja poistaa karvat sitten epilaattorilla, mieluiten nopeudella I.

1. Kainalokarvoja poistettaessa epilaattoria liikutetaan ensin alhaalta ylös ja sen jälkeen ylhäältä alas.
2. Bikinialueen karvoja poistettaessa kiristä iho huolellisesti ja liikuta laitetta ulkoa sisäänpäin.

### **C - Kosteutus**

Karvanpoiston jälkeen on suositeltavaa käyttää kosteusvoidetta ihon pehmentämiseksi. Levitä voide ja hiero ihoa sen jälkeen pyöreillä liikkeillä voiteen imeyttämiseksi.

### **TÄRKEÄÄ**

- Käytä Babylissin Isyliss-laitetta ainoastaan karvojen poistoon käyttöohjeiden mukaisesti.
- Älä poista karvoja alueilta, joissa on haavoja, naarmuja, palovammoja, syyliä, luomia tai suonikohjuja, eikä myöskään auringon polttamilta alueilta. Laitetta ei saa käyttää ärtyneellä tai tulehtuneella iholla tai jos säärissä on esimerkiksi psoriasisista tai ekseemaa.
- Laitetta ei saa käyttää kasvojen, rinnan tai intiimialueiden karvojen poistoon eikä hiusten, kulmakarvojen tai silmäripsien poistoon. Isylissiä käytetään ainoastaan säärien, bikinialueen, käsivarsien ja kainaloitten karvojen poistoon.

### **HUOLTO**

- Puhdista levyjen välit pienellä harjalla aina karvanpoiston jälkeen.
- Laitteen pääkappaleet ja lisälaitteet on suositeltavaa desinfioida säännöllisesti alkoholipitoisella aineella. Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen.
- Jotta hygieenisuus olisi täydellinen, epilaattoripää on irrotettava ja se on helppo huuhtoa juoksevalla vedellä.
- Jos laitteen runko vaatii puhdistamista, käytä miedolla pesuaineella kostutettua puhdistusliinaa.

## ISYLISS COMPACT DEPILATOR ΑΠΟΤΡΙΧΩΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

Εδώ και 25 χρόνια, η BaByliss ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της γυναίκας για τα θέματα της αποτρίχωσης. Η καινούργια σας Isyliss είναι ο καρπός των προηγμένων ερευνών της BaByliss.

- Αποτελεσματική: η κεφαλή αποτρίχωσης αφαιρεί τις τρίχες μαζί με το βολβό τους. Το δέρμα σας παραμένει καθαρό για 3 εβδομάδες περίπου.
- Εύκολη στη χρήση: διαθέτει ειδικά μελετημένα εξαρτήματα για την αποτρίχωση στις ευαίσθητες περιοχές (μπικίνι, μασχάλες).

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ISYLISS

1. Κεφαλή αποτρίχωσης (18 δίσκοι αποτρίχωσης)
2. Αξεσουάρ για αποτρίχωση στις ευαίσθητες περιοχές
3. Προστατευτικό κάλυμμα
4. Βουρτσάκι καθαρισμού
5. Τσαντάκι φύλαξης
6. Προσαρμογέας ρεύματος

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΕΠΙΤΥΧΗΜΕΝΗ ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΗ

#### A- Η μέθοδος Gommage

Η μέθοδος gommage είναι ένα απαραίτητο στάδιο για μια επιτυχημένη αποτρίχωση. Γίνεται με το συνηθισμένο τρόπο και επιτρέπει:

- την αποφυγή ανάπτυξης των τριχών κάτω από το δέρμα,
- την αφαίρεση των νεκρών κυττάρων και τη λείανση του δέρματος,

- την προετοιμασία του δέρματος για να δεχτεί τις κατάλληλες φροντίδες.
- Όταν η διαδικασία του gommage γίνεται 1 έως 2 φορές την εβδομάδα διατηρεί το δέρμα υγιές και φρέσκο. Σας συνιστούμε να κάνετε gommage την προηγούμενη ημέρα της αποτρίχωσης. Η διαδικασία αυτή του gommage θα διευκολύνει την αφαίρεση των τριχών καθώς τις ανορθώνει. Αποφεύγετε να κάνετε gommage αμέσως μετά από την αποτρίχωση.

#### B- Η Αποτρίχωση

Η αποτριχωτική σας Isyliss διαθέτει 18 δίσκους αποτρίχωσης, οι οποίοι ενεργούν σαν πολυάριθμα μικρά τσιμπιδάκια αφαίρεσης τριχών. Για να έχετε άριστα αποτελέσματα, σας συνιστούμε να τη χρησιμοποιείται σε σχετικά κοντές τρίχες (0,5cm).

Πριν από μια αποτρίχωση, σας συνιστούμε να κάνετε ένα χλιαρό ντους. Η θερμότητα ανοίγει τους πόρους του δέρματος κι έτσι οι τρίχες αφαιρούνται ευκολότερα.

Για μια επιτυχημένη αποτρίχωση, είναι βασικό να παρατηρήσετε καλά τη φορά των τριχών της περιοχής που θέλετε να αποτριχώσετε. Είναι σημαντικό να κάνετε την αποτρίχωση τοποθετώντας τη συσκευή αντίθετα από τη φορά της τρίχας, διαφορετικά η τρίχα δεν θα κοπεί σωστά ή δεν θα βγει σωστά από τη ρίζα κι επομένως θα αναπτυχθεί κάτω από το δέρμα.

#### Αποτρίχωση ποδιών :

1. Τοποθετείτε την κεφαλή αποτρίχωσης στη συσκευή.  
Ανάβετε τη συσκευή και επιλέγετε την ταχύτητα I ή II (ταχύτητα I: λεπτές τρίχες/ ταχύτητα II: άγριες τρίχες).
2. Κρατάτε τη συσκευή κάθετα προς την επιφάνεια που θα αποτριχώσετε.



3. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε και τα 2 χέρια: με το ένα χέρι, κρατάτε προσεκτικά το δέρμα, και με το άλλο χέρι, κινείτε τη συσκευή.

Πρέπει να κατευθύνετε την αποτριχωτική σας μηχανή μόνο προς την αντίθετη φορά που φυτρώνει η τρίχα. Μην κάνετε κυκλικές κινήσεις ή κινήσεις πάνω-κάτω.

4. Κινείτε αργά την αποτριχωτική ασκώντας ελαφρά πίεση. Προσοχή, εάν η συσκευή πιεστεί πολύ δυνατά πάνω στο δέρμα, είναι πιθανόν να επιβραδύνει και να γίνει λιγότερο αποτελεσματική.

### **Αποτρίχωση στις ευαίσθητες περιοχές:**

Για την αποτρίχωση στις ευαίσθητες περιοχές, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε το εξάρτημα για τις ευαίσθητες περιοχές πάνω στην κεφαλή της αποτριχωτικής σας. Μειώνει τον αριθμό των δίσκων αποτρίχωσης για να κάνετε μια αποτρίχωση πιο απαλά και με μεγαλύτερη ακρίβεια.

Εάν οι τρίχες σας είναι μακριές (περισσότερο από 1 εκ.), σας συνιστούμε να τις κόψετε με ψαλίδι πριν χρησιμοποιήσετε την αποτριχωτική σας, κατά προτίμηση στην ταχύτητα I.

1. Για την αποτρίχωση της μασχάλης, κινείτε την αποτριχωτική από κάτω προς τα πάνω, και μετά, σε δεύτερο χρόνο, από πάνω προς τα κάτω.

2. Για την αποτρίχωση στην περιοχή του μπικίνι τεντώνετε προσεκτικά το δέρμα και κινείτε τη συσκευή από έξω προς τα μέσα.

### **Γ – Η Ενυδάτωση**

Μετά την αποτρίχωση, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε μια ενυδατική κρέμα για την ανακούφιση του δέρματος. Βάζετε την

κρέμα και μετά κάνετε μασάζ με κυκλικές κινήσεις ώστε να απορροφηθεί.

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

• Χρησιμοποιείτε την Isyliss της Babylliss μόνον για αποτρίχωση, ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσεως.

• Μην κάνετε αποτρίχωση όπου υπάρχουν ανοικτές πληγές, κοψίματα, εγκαύματα, κρεατοελιές, ελιές, σε δέρμα που έχει πάθει έγκαυμα από τον ήλιο ή επάνω στους κισσούς. Μην κάνετε χρήση σε περίπτωση ερεθισμού ή μόλυνσης του δέρματος, όπως είναι η ψωρίαση ή το έκζεμα των ποδιών.

• Μην χρησιμοποιείτε για αποτρίχωση του προσώπου, των μαλλιών, του στήθους, των φρυδιών, των βλεφαρίδων ή της περιοχής των γεννητικών οργάνων. Η χρήση της Isyliss πρέπει να γίνεται αποκλειστικά στα πόδια, στην περιοχή του μπικίνι, στα χέρια και στις μασχάλες.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

• Περνάτε το βουρτσάκι ανάμεσα στους δίσκους μετά από κάθε αποτρίχωση.

• Σας συνιστούμε να απολυμαίνετε τακτικά με οινόπνευμα τις κεφαλές της συσκευής και τα εξαρτήματα. Ποτέ να μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

• Για μια πλήρη υγιεινή, η κεφαλή για την αποτρίχωση είναι μετακινούμενη και ξεπλένεται εύκολα κάτω από τρεχούμενο νερό.

• Εάν είναι απαραίτητο να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανάκι με ήπιο απορρυπαντικό.

# MAGYAR

## ISYLISS

### KOMPAKT EPILÁTOR

A BaByliss már csaknem 25 éve elégti ki a hölgyek igényeit az epilálás terén. Az ön új Isyliss készüléke a BaByliss fejlett kutatásainak gyümölcse.

- Az epilálófej hatékonyan, tövestül húzza ki a szőrszálakat. Az ön bőrét mintegy három héten át makulátlanná teszi.
- Könnyen használható, és rendelkezik egy speciálisan az érzékeny területek (bikínivonal, hónalj) epilálására kifejlesztett tartozékkal is.

### AZ ISYLISS LEÍRÁSA

1. Epilálófej (18 csipesz)
2. Tartozék az érzékeny területekhez
3. Védőburkolat
4. Tisztító kefe
5. Tároló táska
6. Adapter

### TANÁCSOK A SIKERES EPILÁLÁSHOZ

#### A- A rádiózás

A rádiózás a sikeres epilálás elengedhetetlen feltétele. Ha rendszeresen végzik, lehetővé teszi:

- a szőrszálak újranövését a bőr alatt,
- az elhalt sejtek eltávolítását és a bőr szemcséinek finomítását,
- a bőr előkészítését az ápolásra.

A hetenként 1-2 alkalommal végzett rádiózás egészségesen és üdén tartja a bőrt. Azt tanácsoljuk, hogy a rádiózást egy nappal a tervezett epilálás előtt végezze el. Ez a rádiózás, mivel felállítja a szőrszálakat, megkönnyíti azok kihúzását. Kerülje viszont a rádiózást közvetlenül az epilálás után.

#### B- Epilálás

Az ön Isyliss készüléke 18 csipesszel rendelkezik, amelyek úgy működnek, mint megannyi kis epiláló csipesz. Az optimális hatékonyság érdekében ajánlatos viszonylag rövid (0,5 cm-es) szőrszálakon használni.

Javasoljuk, hogy epilálás előtt zuhanyozzon le langyos vízzel. A meleg elősegíti a pórusok kitágulását, így megkönnyíti a szőrszálak kihúzását is. Az epilálás sikere érdekében érdemes jól megfigyelni a szőrszálak növekedésének irányát az epilálásra váró területen.

Fontos, hogy az epilálást a szőrszálak növekedési irányával szemben végezzük, mert ha nem, a szőrszálát elvághatjuk, vagy rosszul tépjük ki, így utána a bőr alatt újranőhet.

#### A lábak epilálása:

1. Tegyük fel a készülékre az epilálófejet. Kapcsoljuk be a készüléket. Válasszuk ki az I. vagy a II. sebességet (I. sebesség: vékony szőrszálak / II. sebesség: erőteljes szőrszálak).
2. Tartsuk a készüléket merőlegesen az epilálandó terület fölött.

3. Mindig 2 kézzel kell dolgozni: az egyik kézzel gondosan ki kell feszíteni a bőrt, míg a másikkal irányítjuk a készüléket. Az epilátort csak a szőrszálak növekedésével szemben szabad mozgatni. Ne végezzünk körkörös vagy oda-vissza irányú mozdulatokat.

4. Lassan mozgassuk az epilátort, gyenge nyomást gyakorolva. Vigyázat, ha túl erősen nyomjuk rá a bőrünkre a készüléket, akkor lelassulhat, és veszít a hatékonyságából.

### **Az érzékeny területek epilálása:**

Javasoljuk, hogy az érzékeny területek epilálásához tegye fel az epilátor fejére az érzékeny területekhez való tartozékot. Ennek kevesebb epilálókorongja van, így az epilálás pontosabb és kíméletesebb.

Ha a szőrszálak hosszúak (több mint 1 cm-esek), azt javasoljuk, hogy olóval vágja őket rövidebbre, mielőtt az epilátort használná, lehetőleg I. sebességben.

1. A hónalj epilálásakor alulról felfelé kell mozgatni az epilátort, majd másodjára felülről lefelé.
2. A bikinivonal epilálásakor gondosan feszítsük ki a bőrt, és kívülről befelé haladva mozgassuk a készüléket.

### **C - Hidratálás**

Javasoljuk, hogy az epilálás után használjon hidratáló testápolót a bőr lágyabbá tételére. Kenje rá a hidratáló

folyadékot, azután körkörös mozdulatokkal masszírozza be.

### **FONTOS!**

- A BaByliss Isyliss készülékét csak epilálásra szabad használni, a használati tájékoztató útmutatásai alapján.
- Ne végezzünk epilálást nyílt sebben, vágott sebben, égési sérülésen, szemölcsökön, anyajegyeken, napsugárzástól leégett, vagy visszérgyulladásos bőrön. Ne használjuk irritált vagy gyulladt bőrön, mint például psoriasisos vagy ekcémás lábon.
- Ne használjuk az arc, a haj, a mell, a szemöldök, a szempilla vagy a nemi szervek epilálására. A Isyliss kizárólag a lábon, a bikinivonalon, a karon és a hónaljban használható.

### **KARBANTARTÁS**

- Minden epilálás után a kis kefével tisztítsuk meg a tárcsákat.
- Tanácsoljuk, hogy rendszeresen fertőtlenítsük alkohollal a készülék fejeit és tartozékait. Ne merítse vízbe a készüléket.
- A maximális higiénia érdekében az epiláló fej levehető, és folyó vízzel könnyen leöblíthető.
- Ha szükségessé válna a készülék burkolatának tisztítása, használjon enyhe tisztítószerrel átitatott törülköhát.

## ISYLISS

### DEPILATOR KOMPAKTOWY

Od prawie 25 lat firma BaByliss odpowiada na oczekiwania kobiet w dziedzinie depilacji. Urządzenie Isyliss stanowi rezultat najnowszych badań naukowych, prowadzonych przez firmę BaByliss.

- Głowica depilująca o dużej skuteczności wrywa włosy razem z cebulką. Skóra pozostanie gładka przez około 3 tygodnie.
- Depilator jest łatwy w użyciu i wyposażony w końcówkę zaprojektowaną specjalnie do depilacji najbardziej delikatnej skóry (w okolicy bikini i pod pachami).

### OPIS DEPILATORA ISYLISS

1. Głowica depilująca (18 szczypiec)
2. Końcówka do golenia skóry wrażliwej
3. Nakrywka ochronna
4. Szczotka do czyszczenia
5. Kosmetyczka
6. Zasilacz

### PORADY ZAPEWNIAJĄCE UDANĄ DEPILACJĘ

#### A- Ujędrnianie

Ujędrnianie skóry jest niezbędne w celu udanej depilacji. Wykonywane systematycznie zapewnia:

- zapobieżenie odrastaniu włosów pod skórą,
- usunięcie nieżywych komórek skóry i poprawę jej ziarnistości,

- przygotowanie skóry do dalszej pielęgnacji.

Ujędrnianie wykonywane 1 do 2 razy w tygodniu umożliwia zachowanie zdrowej, świeżej skóry. Zalecamy wykonanie ujędrnienia skóry w dniu poprzedzającym depilację. Ujędrnienie ułatwia depilację włosów, prostując je. Należy także wykonać ujędrnienie skóry zaraz po depilacji.

#### B- Depilacja

Depilator Isyliss firmy Babylliss wyposażony jest w 18 szczypiec, działających jak pęseta wrywająca włosy. W celu największej skuteczności depilacji, urządzenie powinno być użyte, kiedy włosy są jeszcze stosunkowo krótkie (0,5 cm).

Przed depilacją należy wziąć ciepły prysznic. Ciepło umożliwia rozszerzenie porów skóry, ułatwiając wrywanie włosów.

W celu prawidłowej depilacji, należy zachować kierunek wzrostu włosów w depilowanym miejscu. Urządzenie powinno być prowadzone w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów - w przeciwnym wypadku, włosy mogą zostać jedynie przystrzyżone i ponownie odrastać pod skórą.

#### Depilacja nóg:

1. Założyć głowicę depilującą. Wybrać prędkość I lub II (prędkość I: włosy cienkie / prędkość II: włosy gęste).
2. Urządzenie powinno być prowadzone prostopadle do powierzchni depilowanej skóry.

3. Należy zawsze używać obu rąk: jedną ręką lekko napiąć skórę, a drugą ręką prowadzić depilator. Urządzenie powinno być prowadzone w kierunku przeciwnym do wyrastania włosów. Nie wykonywać ruchów okrężnych lub powrotnych.
4. Prowadzić depilator powoli, dociskając lekko do skóry. Jeżeli depilator jest dociskany zbyt mocno, może to spowodować spowolnienie i zmniejszenie skuteczności jego działania.

### **Depilacja miejsc wrażliwych:**

Zalecamy, aby miejsca wrażliwe były depilowane przy użyciu końcówki do skóry wrażliwej, zakładanej na głowicę depilatora. Liczba tarcz depilacyjnych jest wówczas mniejsza, co umożliwia depilację dokładniejszą i łagodniejszą. Jeżeli włosy są długie (ponad 1 cm), zalecamy skrócenie ich za pomocą nożyczek przed przystąpieniem do depilacji, najlepiej z prędkością I.

1. Przy depilacji skóry pod pachami, prowadzić depilator od dołu ku górze, a następnie od góry ku dołowi.
2. Przy depilacji okolic bikini, lekko napiąć skórę i prowadzić depilator od zewnątrz do wewnątrz.

### **C - Nawilżanie**

Po zakończeniu depilacji zalecamy użycie mleczka nawilżającego. Nałożyć mleczko, a następnie masować skórę ruchami okrężnymi, aby mleczko mogło przeniknąć pod skórę.

### **UWAGA**

- Depilator Isyliss firmy BaByliss powinien być używany jedynie do depilacji, przestrzegając zaleceń niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie należy wykonywać depilacji w miejscach, w których skóra jest zraniona, przecięta, gdzie znajdują się oparzenia, pęcherze, brodawki, oparzenia słoneczne lub żyłaki. Nie używać urządzenia w przypadku podrażnienia lub chorób skóry, takich jak łuszczyca lub obrzęk nóg.
- Urządzenie nie powinno być używane do depilacji twarzy, włosów, klatki piersiowej, brwi, rzęs lub genitaliów. Depilator Isyliss służy wyłącznie do depilacji nóg, okolic bikini, ramion i pach.

### **KONSERWACJ**

- Tarcze powinny być czyszczone małą szczoteczką po każdej depilacji.
- Zalecamy systematyczną dezynfekcję głowic urządzenia i akcesoriów przy użyciu alkoholu. Urządzenie nie powinno być nigdy zanurzane w wodzie.
- W celu utrzymania higieny, głowicę depilacyjną można zdejmować i zmywać pod bieżącą wodą.
- Jeżeli konieczne jest wyczyszczenie obudowy urządzenia, należy użyć w tym celu szmatki nasączonej delikatnym środkiem czyszczącym.

## ISYLISS

### KOMPAKTNÍ EPILÁTOR

Již téměř 25 let uspokojuje firma BaByliss požadavky žen v oblasti epilace. Váš nový Isyliss je výsledkem nejnovějších výzkumů společnosti BaByliss.

- Je vysoce účinný, jeho epilační hlava vytrhává chloupky i s cibulkou. Vaše pokožka zůstane čistá po dobu asi 3 týdnů.
- Snadno se používá a je vybaven speciálním příslušenstvím pro epilaci citlivých partií (rozkrok, podpaží).

### POPIS PŘÍSTROJE ISYLISS

1. Epilační hlava (18 pinzet)
2. Nástavec pro citlivé partie
3. Ochranný kryt
4. Čistící kartáček
5. Úložné pouzdro
6. Adaptátor

### POKYNY PRO SPRÁVNÉ PROVEDENÍ EPILACE

#### A- Gomáž

Gomáž je nezbytnou součástí úspěšné epilace. Provádí-li se pravidelně, umožňuje:

- zabránit opětovnému růstu chloupků pod kůží,
- odstranit mrtvé buňky a zjemnit kožní zrno,
- připravit pokožku na ošetření.

Gomáž prováděná 1 až 2 krát týdně udržuje pokožku zdravou a svěží. Doporučujeme provádět gomáž pokud možno večer před epilací. Gomáž totiž usnadní vytržení chloupků tím, že je narovná. Neprovádějte gomáž bezprostředně po epilaci.

#### B- Epilace

Váš Isyliss je vybaven 18 pinzetami, které pracují jako epilační pinzetky. Pro dosažení optimálního výsledku doporučujeme používat ho na relativně krátké chloupky (0,5 cm).

Před epilací doporučujeme provést osprchování vlažnou vodou. Teplo umožní roztažení pórů pokožky a usnadní tak vytržení chlupů.

Pro úspěšné provedení epilace je důležité správně sledovat směr usazení chlupů epilované partie. Je důležité provádět epilaci přemístováním přístroje v opačném směru růstu chlupů, aby nedošlo k přetržení chlupu nebo jeho špatnému vytržení a aby potom nezačal pod pokožkou opět růst.

#### Epilace nohou:

1. Nasadte epilační hlavu na přístroj. Zapněte přístroj a zvolte rychlost I nebo II (rychlost I: jemné chloupky / rychlost II: pevné chloupky).
2. Přístroj přidržujte kolmo k epilovanému povrchu.
3. Pracujte vždy 2 rukama: jednou rukou pečlivě napínejte pokožku,

druhou rukou přemístujte přístroj. Epilátorem manipulujte pouze proti směru růstu chlupů. Neprovádějte krouživé pohyby ani pohyby sem a tam.

4. Epilátorem pohybujte pomalu a přitom na něj lehce tlačte. Pozor: Pokud je přístroj na pokožku příliš tlačten, může dojít k jeho zpomalení a tím i ke snížení účinnosti.

### **Epilace citlivých partií:**

Pro provedení epilace citlivých partií doporučujeme nasadit na hlavu epilátoru příslušný nástavec pro citlivé partie. Dojde ke snížení počtu epilačních kotoučků, epilace je přesnější a jemnější.

Jsou-li chlupy dlouhé (delší než 1 cm), doporučujeme zastříhnout je nejprve nůžkami a epilátor použít s rychlostním stupněm I.

1. Při epilaci podpaží pohybujte epilátorem nejprve odspodu směrem nahoru, následně pak shora směrem dolů.
2. Při epilaci rozkroku pokožku pečlivě napněte a pohybujte přístrojem zvenku směrem dovnitř.

### **C- Hydratace**

Po epilaci doporučujeme ošetřit pokožku hydratačním mlékem, aby došlo k jejímu zjemnění. Naneste hydratační mléko a vmasírujte ho krouživými pohyby, aby se do pokožky lépe vstřebalo.

### **DŮLEŽITÉ**

- Epilátor Isyliss BaByliss používejte pouze k epilaci. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.
- Epilaci neprovádějte na otevřených a řezných ranách, na popáleninách, na bradavicích, na mateřských znaménkách, na pokožce spálené sluncem nebo na křečových žilách. Neprovádějte ji v případě podráždění nebo infekcí kůže, lupenky nebo ekzému na nohou.
- Nepoužívejte k epilaci obličej, vlasů, prsou, obočí, řas nebo genitálních partií. Epilátor Isyliss je výhradně určen k epilaci nohou, rozkroku, paží a podpaží.

### **ÚDRŽBA**

- Po každé epilaci očistěte kotoučky kartáčkem.
- Doporučujeme provádět pravidelnou dezinfekci hlav přístroje a příslušenství lihem. Přístroj nikdy nedávejte do vody.
- Dokonalá hygiena je zajištěna tím, že epilační hlava je odnímatelná a je možno ji pod tekoucí vodou snadno opláchnout.
- Pokud je nutno očistit kryt přístroje, použijte hadřík navlhčený jemným čisticím prostředkem.

# РУССКИЙ

## ISYLISS

### КОМПАКТНЫЙ ЭПИЛЯТОР

В течение около 25 лет фирма BaByliss идет навстречу пожеланиям женщин в том, что касается эпиляции. Ваш новый аппарат Isyliss - результат передовых исследований фирмы BaByliss.

- Его эффективная головка для эпиляции извлекает волосок вместе с луковицей. Ваша кожа остается гладкой около 3 недель.
- Простой в употреблении, аппарат оснащен специально разработанными насадками для эпиляции чувствительных зон (в области подмышек и по линии бикини).

### ОПИСАНИЕ АППАРАТА ISYLISS

1. Головка для эпиляции (18 щипчиков)
2. Насадка для чувствительных зон
3. Защитная крышка
4. Щетка для очистки
5. Футляр для хранения
6. Адаптер

### СОВЕТЫ ДЛЯ РЕЗУЛЬТАТИВНОЙ ЭПИЛЯЦИИ

#### А- Глубокая очистка кожи

Глубокая очистка кожи - необходимый этап для удачной эпиляции. При условии регулярного проведения она позволяет:

- избежать вставания волосков в кожу,
- удалить отмершие клетки и шероховатость кожи,
- подготовить кожу к процедуре эпиляции.

Глубокая очистка кожи, проводимая 1-2 раза в неделю, позволяет сохранить кожный покров свежим и здоровым. В идеальном варианте мы рекомендуем проводить глубокую очистку кожи накануне эпиляции. В таком случае очистка облегчит удаление волосков, распрямив их. Следует избегать проведения глубокой очистки кожи сразу же после эпиляции.

#### В- ЭПИЛЯЦИЯ

Аппарат Isyliss фирмы BaByliss оснащен 18 щипчиками, которые действуют так же, как маленькие пинцеты для удаления волос. Для оптимальной эффективности мы советуем вам использовать их на относительно коротких волосках (0,5 см).

Перед эпиляцией рекомендуем вам принять теплый душ. За счет тепла поры расширятся, что облегчит удаление волосков.

Чтобы эпиляция удалась, очень важно принимать во внимание направление роста волосков на том участке кожи, с которого они удаляются. Следует перемещать аппарат в направлении против роста волос, в противном случае волоски будут либо обрезаны, либо некачественно удалены, что может вызвать их вставание в кожу.

#### Эпиляция ног:

1. Установите головку для эпиляции на аппарат. Включите его. Выберите скорость I или II (скорость I: для тонких волосков / скорость II: для жестких волосков).



2. Держите аппарат перпендикулярно к поверхности, с которой удаляете волосы.
3. Всегда используйте обе руки: одной тщательно натягивайте кожу, другой передвигайте аппарат. Передвигайте эпилятор только в направлении против роста волос. Не делайте круговых движений или движений туда-обратно.
4. Медленно передвигайте эпилятор, слегка прижимая его. Будьте осторожны: если аппарат прижат к коже слишком сильно, он может замедлить свою работу и будет менее эффективным.

### **Эпиляция чувствительных зон:**

Для эпиляции чувствительных участков кожи мы советуем вам установить на головку аппарата насадку для чувствительных зон. В ней меньше количество дисков, благодаря чему процесс эпиляции становится более точным и мягким.

Если волосы длинные (более 1 см), мы рекомендуем подрезать их ножницами до того, как вы будете удалять их с помощью эпилятора, предпочтительно на скорости I.

1. Для эпиляции подмышек передвигайте эпилятор сначала снизу вверх, затем сверху вниз.
2. Для эпиляции зоны бикини тщательно натяните кожу и передвигайте аппарат снаружи внутрь.

### **С- Увлажнение**

После эпиляции мы советуем вам нанести увлажняющий крем для

смягчения кожи. Нанесите крем и затем массируйте кожу круговыми движениями, чтобы он впитался.

### **ВАЖНО**

- Пользуйтесь аппаратом Isylliss фирмы BaByliss только для эпиляции, соблюдая рекомендации данных инструкций.
- Не делайте эпиляцию на открытых ранах, порезах, ожогах, бородавках, родинках, на коже с солнечными ожогами или на варикозных венах. Не пользуйтесь аппаратом при наличии раздражений или кожных инфекций, как, например, псориаз или экзема на ногах.
- Не применять аппарат для эпиляции на лице, на груди, бровях, ресницах и половых органах, для удаления волос с головы. Аппарат Isylliss предназначен исключительно для удаления волос на ногах, в зоне бикини, на руках и в подмышках.

### **УХОД**

- После каждой эпиляции пройдите щеточкой между дисками.
- Мы рекомендуем вам регулярно дезинфицировать спиртом головку аппарата и насадки. Не погружайте в воду аппарат и съемные головки.
- Для соблюдения максимальной гигиены головка для эпиляции - съемная, легко ополаскивается под проточной водой.
- При необходимости почистить корпус аппарата пользуйтесь тряпочкой, смоченной мягким моющим средством.

# TÜRKÇE

## ISYLISS

### COMPACT EPİLATÖR

Yaklaşık 25 yıldan beri, BaByliss kadınların epilasyon alanındaki beklentilerine cevap vermektedir. Yeni Isyliss'iniz BaByliss'in ileri araştırmalarının ürünüdür.

- Etkili epilasyon başlığı tüyleri kökleri ile birlikte çıkarır. Cildiniz yaklaşık 3 hafta pürüzsüz kalır.
- Kullanımı kolay, özel olarak hassas bölgelerin (bikini, koltuk altı) epilasyonu için araştırılmış aksesuara sahiptir.

### ISYLISS'İN TANIMI

1. Epilasyon başlığı (18 pens)
2. Hassa bölge aksesuarı
3. Koruma başlığı
4. Temizleme fırçası
5. Saklama çantası
6. Adaptör

### BAŞARILI BİR EPİLASYON İÇİN TAVSİYELER

#### A- Ölü deriyi giderme

Başarılı bir epilasyon ölü deriyi gidermek mutlaka gereklidir. Düzenli olarak uygulandığında, aşağıdaki hususları sağlar:

- Tüylerin deri altında uzamasını,
- Ölü hücrelerin yok edilmesini ve ciltteki pürüzlerin giderilmesini,
- cildin bakıma hazırlanmasını.

Haftada 1 veya 2 kere gerçekleştirilen ölü deriyi giderme işlemi cildin sağlıklı ve taze kalmasını sağlar. Ölü deriyi temizleme işlemi bir epilasyon öncesinde yapmanızı öneriyoruz. Böylece tüyler çıkacak ve çekilmeleri kolaylaşacaktır. Hemen epilasyon sonrasında ölü deriyi giderme işlemi yapmaktan kaçınınız.

#### B- Epilasyon

Isyliss'iniz 18 pens ile donatılmıştır ve bunlar o sayıda cımbız gibi hareket ederler. En iyi etkiyi sağlamak için, nispeten kısa tüyler (0,5 cm) üzerinde uygulamanızı öneriyoruz.

Bir epilasyon öncesinde ılık bir duş almanızı öneriyoruz. Sıcaklık, cildin gözeneklerinin açılmasını sağlayacak ve tüylerin çıkarılmasını kolaylaştıracaktır.

Başarılı bir epilasyon için, epilasyon yapılacak bölgenin tüylerinin çıkış yönünü iyi gözlemlenmek önemlidir. Epilasyonu, cihazı, tüyün çıktığı yönün aksine hareket ettirerek yapmak gerekir. Aksi takdirde, tüy ortadan keşilebilir, tam çıkarılamaz ve daha sonra derinin altından tekrar çıkabilir.

#### Bacakların epilasyonu:

1. Epilasyon başlığını cihazın üzerine yerleştirin.  
Cihazı çalıştırın. I veya II hızını seçin (hız I: ince tüyler / hız II: sert tüyler).
2. Cihazı, epilasyon yapılacak yüzeye göre dik tutun.

3. Daima 2 elle çalışın: bir elle cildi özenle gerin ve diğer elle cihazı hareket ettirin.

Epilatörünüz, yalnızca, tüyün çıktığı yönün aksi yönünde hareket ettirilir. Dairesel veya gidip gelme hareketleri yapmayın.

4. Hafif bir basınç uygulayarak epilatorü yavaşça hareket ettirin. Dikkat: eğer cihaz cilde karşı çok sert bastırılırsa, yavaşlayabilir ve etkisi azalabilir.

### **Hassas bölgelerin epilasyonu:**

Hassas bölgelerin epilasyonu için, hassas bölgeler aksesuarını epilatorünüzün kafası üzerine yerleştirmenizi tavsiye ederiz. Epilasyon disklerinin sayısını azaltır ve daha kesin ve yumuşak bir epilasyona imkân verir. Eğer tüyler uzunsa (1 cm'den fazla), epilatorünüzü tercihen I hızında kullanmadan önce makasla onları kısaltmanızı tavsiye ederiz.

1. Koltuk altlarının epilasyonu için, epilatorü aşağıdan yukarı ve daha sonra da yukarıdan aşağı hareket ettirin.
2. Bikini bölgesi epilasyonu için, cildi özenle gerin ve cihazı dışarıdan içeri doğru hareket ettirin.

### **C - Nemlendirme**

Epilasyon sonrası, cildi yumuşatmak için bir nemlendirici süt kullanmanızı tavsiye ederiz. Sütü uygulayın ve daha sonra nüfuz etmesi için dairesel hareketlerle masaj yapın.

### **ÖNEMLİ**

- Babyliiss Isyliss'i bu kullanım kılavuzunda belirtilenlere uyarak ve yalnızca epilasyon için kullanınız.
- Açık yaralar, kesikler, yanıklar, siğiller, benler, güneşte yanmış cilt veya varisler üzerinde epilasyon yapmayınız. Bacaklarda sedef hastalığı veya egzama gibi cilt tahrişlerinde veya enfeksiyonlarında kullanmayınız.
- Yüz, saçlar, göğüs, kaş, kirpik veya cinsel bölgelerin epilasyonu için kullanmayınız. Yalnızca bacaklar, bikini, kollar ve koltuk altları içindir.

### **BAKIM**

- Her epilasyondan sonra küçük fırçayı diskler arasında geçirin.
- Cihazın kafalarını ve aksesuarları düzenli olarak alkol ile dezenfekte etmenizi tavsiye ederiz. Cihazı hiç bir zaman suya daldırmayınız.
- Maksimum hijyen için, epilasyon başlığı çıkarılabilir ve kolay bir şekilde akan su altında durulanabilir.
- Cihazın dış yüzeyinin temizlenmesi gerekirse, yumuşak bir deterjana batırılmış bir bez kullanınız.

